

紐約中華基督教長老會

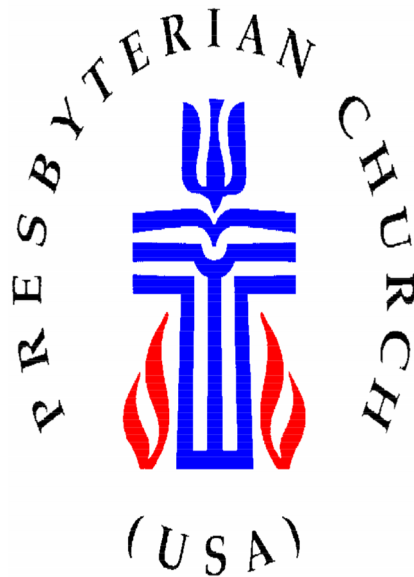
The First Chinese Presbyterian Church of New York City
Presbyterian Church (U.S.A.)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (212) 964-5488, (917) 214-8596

網址 Website: www.fcpc.org 電郵 E-mail: fcpcnyoffice1@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/fcpcnyc



一主, 一信, 一洗, 一上帝, 就是眾人的父

One Lord, one faith, one baptism, one God and Father of all
(Ephesians 4:5-6 (part 1) 節錄以弗所書 4:5-6)

主日學主日聯合崇拜

Sunday School Sunday Combined Service

上午十一時 11:00 a.m.

二零二四年六月九日

The Ninth Day of June 2024

主日學主日聯合崇拜程序 ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩 *HYMN	#18 「快樂歌」 " JOYFUL, JOYFUL, WE ADORE THEE "	立
始禮聖頌 INTROIT	#625 「主在聖殿中」 " THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE "	坐
宣 召 CALL TO WORSHIP	馬太福音 Matthew 28: 18-20 所以你們要去, 使萬民作我的門徒, 奉父、子、聖靈的名給他們施洗。凡我所吩咐你們的, 都教訓他們遵守, 我就常與你們同在, 直到世界的末了。 Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age."	坐
牧 禱 PASTORAL PRAYER	邵一嵐宣教師 Evangelist Elaine Shao	坐
主 禱 THE LORD'S PRAYER	#649	坐
唱 詩 *HYMN	#234 「聖言常存歌」 " LORD, THY WORD ABIDETH "	立
啓 應 文 RESPONSIVE READING	詩篇 Psalm 130: 1-8	坐
獻 詩 ANTHEM	詩班 Choir	坐
	「主, 我願做祢的門徒」 " LORD, I WANT TO BE A CHRISTIAN "	
讀 經 SCRIPTURE LESSON	哥林多後書 2 Corinthians 4: 7-15	坐
講 道 SERMON	「我們信, 如此說」 " WE BELIEVE AND THEREFORE SPEAK "	坐
榮 耀 頌 *GLORIA PATRI		立
報 告 ANNOUNCEMENTS		坐
奉 獻 OFFERING	請於崇拜後, 投入奉獻箱內 Please drop in the Offering Box after Service.	坐
獻 禮 文 *OFFERTORY RESPONSE	#644	立
祝 福 *DISMISSAL	梁美娥長老 Elder Mei Luk 你們要踏進世界去事奉上帝和祂所創造, 所愛顧的全人類。阿們! Go forth into the world to serve God and human beings whom He created and love. Amen.	立
阿 們 頌 *AMEN	#675	立
唱 詩 *HYMN	#319 「與主偕行歌」 " O MASTER, LET ME WALK WITH THEE "	立

*Please stand

在崇拜前, 請將手提電話響鬧裝置調至靜音, 讓我們一同安靜敬拜主。

講道經文：哥林多後書4:7-15

啟應文：詩篇130篇1-8節

主席啟：耶和華啊，我從深處向祢求告。

會眾應：主啊，求祢聽我的聲音，願祢側耳聽我懇求的聲音。

啟：主耶和華啊，祢若究察罪孽，誰能站立得住呢？

應：但在祢有赦免之恩，要叫人敬畏祢。

啟：我等候耶和華，我的心等候；我也仰望祂的話。

應：我的心等候主，勝於守夜的，等候天亮，勝於守夜的，等候天亮。

啟：以色列啊，你當仰望耶和華，因祂有慈愛，有豐盛的救恩。

應：祂必救贖以色列脫離一切的罪孽。

Responsive Reading: Psalm 130: 1-8

- 1 Out of the depths I cry to you, LORD;
- 2 Lord, hear my voice. Let your ears be attentive to my cry for mercy.
- 3 If you, LORD, kept a record of sins, Lord, who could stand?
- 4 But with you there is forgiveness, so that we can, with reverence, serve you.
- 5 I wait for the LORD, my whole being waits, and in his word I put my hope.
- 6 I wait for the Lord more than watchmen wait for the morning, more than watchmen wait for the morning.
- 7 Israel, put your hope in the LORD, for with the LORD is unfailing love and with him is full redemption.
- 8 He himself will redeem Israel from all their sins.

⁷ 我們有這寶貝放在瓦器裡，要顯明這莫大的能力是出於上帝，不是出於我們。⁸ 我們四面受敵，卻不被困住；心裡作難，卻不致失望；⁹ 遭逼迫，卻不被丟棄；打倒了，卻不致死亡；¹⁰ 身上常帶著耶穌的死，使耶穌的生也顯明在我們身上。¹¹ 因為我們這活著的人是常為耶穌被交於死地，使耶穌的生在我們這必死的身上顯明出來。¹² 這樣看來，死是在我們身上發動，生卻在你們身上發動。¹³ 但我們既有信心，正如經上記著說：我因信，所以如此說話，我們也信，所以也說話。¹⁴ 自己知道那叫主耶穌復活的，也必叫我們與耶穌一同復活，並且叫我們與你們一同站在祂面前。¹⁵ 凡事都是為你們，好叫恩惠因人多越發加增，感謝格外顯多，以致榮耀歸於上帝。

Scripture Lesson: 2 Corinthians 4:7-15

⁷ But we have this treasure in jars of clay to show that this all-surpassing power is from God and not from us. ⁸ We are hard pressed on every side, but not crushed; perplexed, but not in despair; ⁹ persecuted, but not abandoned; struck down, but not destroyed. ¹⁰ We always carry around in our body the death of Jesus, so that the life of Jesus may also be revealed in our body. ¹¹ For we who are alive are always being given over to death for Jesus' sake, so that his life may also be revealed in our mortal body. ¹² So then, death is at work in us, but life is at work in you. ¹³ It is written: "I believed; therefore I have spoken." Since we have that same spirit of faith, we also believe and therefore speak, ¹⁴ because we know that the one who raised the Lord Jesus from the dead will also raise us with Jesus and present us with you to himself. ¹⁵ All this is for your benefit, so that the grace that is reaching more and more people may cause thanksgiving to overflow to the glory of God.

詩班獻詩歌詞

主，我願做祢的門徒(Lord, I want to Be a Christian)

主，我願做祢的門徒，在我心，在我心，主，我願做祢的門徒，
在我心，在我心，在我心，主，我願做祢的門徒，在我心。
主，我願意愛祢更多，在我心，在我心，主，我願意愛祢更多，
在我心，在我心，在我心，主，我願意愛祢更多，在我心。
主，我願意更加聖潔，在我心，在我心，主，我願意更加聖潔，
在我心，在我心，在我心，主，我願意更加聖潔，在我心。

報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友，盼望你能繼續參加聚會，散會後請留下姓名，通訊處及電話與司事，以便教會與你聯絡。
We extend our welcome to those who are worshipping with us for the first time today. Please leave your name, address and phone number with the ushers so that we can contact you in the future. We hope to see you again.
2. 祈禱會：逢禮拜四下午二時，請各兄弟在不同地方一齊誠心為教會守望禱告。
3. 主日晨禱小組：逢主日上午十時半至十時五十分在聖堂舉行，請各兄弟屆時參加。
4. 各兄弟於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話 212)964-5488 或手提電話 (917) 214-8596 聯絡同工。
5. 伉儷團契例會：今主日下午二時半舉行，請各團友屆時參加。
6. 董事例會：下主日上午九時半在董事室召開，請各董事屆時出席。
7. 父親節茶敘：下主日聯合崇拜後在二樓副堂舉行，請各兄弟屆時留步參加。
8. 婦女部例會：下主日父親節茶敘後在二樓副堂後座舉行，請各姊妹屆時參加。
9. 本堂在網址 www.fcpc.org 上載主日週刊，講道錄音，請瀏覽及收聽。

本堂一百一十四周年堂慶預覽

Preview of FCPC 114th Anniversary Upcoming Events

日期 Date: 6-23-2024 (Sunday 主日)

感恩聯合崇拜於上午十一時正舉行

Thanksgiving Worship Combined Service at 11:00 a.m.

講員: 李澤華牧師

Speaker: Reverend Dr. Bayer Lee

茶敘及見證電影: 下午二時至四時

Reception and Testimony Movie: 2:00 p.m. to 4:00 p.m.

餐會於下午五時假座金泰海鮮酒樓舉行

Dinner will be held at Seng Seafood Restaurant at 5:00 p.m.

歡迎並請各兄弟預留日期時間屆時參加

All are welcome and please save the date and time to participate.

誠聘主任牧師

紐約中華基督教長老會誠聘主任牧師。

具美國長老會 (Presbyterian Church USA) 認同之神學學位，

三年服務堂會經驗，需能講流利粵語，及具備英語溝通能力。

請寄履歷致：PNC,

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, 或電郵 fcpcsession@gmail.com

The First Chinese Presbyterian Church

is seeking a Pastor (Head of Staff).

The candidate should possess qualifications acceptable by the Presbyterian Church (USA) for Minister of Word and Sacrament, with 3 years of pastoral experience, and fluency in Cantonese and spoken English.

Please send resume to:

PNC,

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: fcpcsession@gmail.com

誠聘 Position Vacant

紐約中華基督教長老會誠聘幹事。

須有大學學歷; 能講流利粵語; 及具備英語, 華語溝通能力;

中, 英文, 電腦打字。

請寄履歷致: Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

The First Chinese Presbyterian Church

is seeking an Administrative Assistant:

The candidate should have some college credits; fluency in Cantonese; spoken English and Mandarin; and ability to type English and Chinese.

Please send resume to:

Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: fcpcny@yahoo.com

代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長執董暨各義工在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治, 使他們早日康復:
林伍新蘭女士、陳玉金女士、張淑德女士、劉浪波夫人、朱譚綺琪女士、
陳曾惠英長老、唐顯慶長老、鍾鎮練長老、翁健安夫人。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
6. 為本堂聘請幹事禱告。求主差遣合適同工來協助堂務。

獻花

伍聯歡合家紀念伍林金梅女士

主日聯合崇拜事奉人員

	今主日(六月九日) 主日學主日	下主日(六月十六日) 父親節主日
講員/主席	邵一嵐宣教師 / 梁美娥長老	李澤華牧師 / 方李芳執事
指揮/司琴	林主恩先生 / 江友正女士	林主恩先生 / 江友正女士
司事/招待	陳張愛萍長老 / 李許妙梨長老	陳張愛萍長老 / 趙漢兒先生
聖壇插花	邵一嵐宣教師	邵一嵐宣教師
錄音/音響	余健雄先生	余健雄先生
出版週刊	李鳳屏女士 余健雄先生	李鳳屏女士 余健雄先生

WELCOME!

11:00 a.m. Chinese / English Combined Worship Service	June 9, 2024 Sunday School Sunday	June 16, 2024 Father's Day Sunday
SPEAKER:	Evangelist Elaine Shao	Reverend Dr. Bayer Lee
WORSHIP LEADER:	Mei Luk	Frances Fong
CONDUCTOR:	Daniel Lam	Daniel Lam
ORGANIST:	You Zheng Jiang	You Zheng Jiang
USHERS:	Ada Chan, Miao Li Lee	Ada Chan, Hon Yee Chew
DECORATING FLOWERS ON ALTAR:	Elaine Shao	Elaine Shao
RECORDING / SOUND SYSTEM:	Sam Yu	Sam Yu
PUBLISHING BULLETIN:	Fung Ping Lee, Sam Yu	Fung Ping Lee, Sam Yu

PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit on the Pastor Nominating Committee.
- Prayer for Mr. Ted Huck's speedy recovery from physical weakness.
- Prayer for seeking a Pastor (Head of Staff) and an Administrative Assistant.
- Prayer for Elder David Chung's speedy recovery from illness.

FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) Welcome to the *First Chinese Presbyterian Church (FCPC)*.** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.
- 2) *Weekly Prayer Meeting...*** every Thursday at 2 p.m. at any place.
- 3) *Sunday Morning Prayer Group...*** every Sunday from 10:30 a.m. to 10:50 a.m. in Sanctuary.
- 4) *Church contact phone numbers (212) 964-5488 or (917) 214-8596*** are available from 9 a.m. to 5 p.m. daily.
- 5) *Board of Trustees Meeting...*** at 9:30 a.m. in Trustees Room on next Sunday.
- 6) *Father's Day Reception...*** after Worship Combined Service next Sunday.
- 7) *Women's Guild Monthly Meeting...*** after Father's Day Reception next Sunday.